



Дитячий  
письменник,  
драматург,  
кіносценарист,  
перекладач

**Ярослав Михайлович  
Стельмах**

# Біографія

- **Ярослав Михайлович Стельмах** народився 30 листопада 1949 р. в Києві в родині відомого українського письменника **Михайла Стельмаха**.



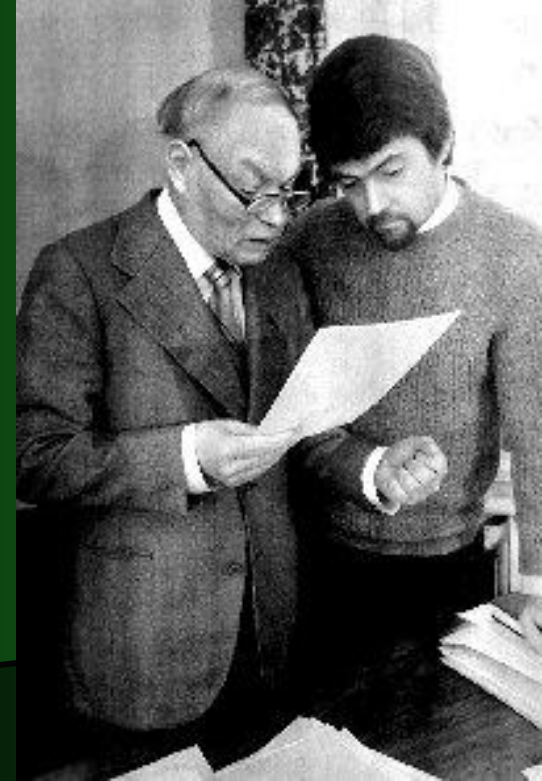
# Два Стельмахи. Ярослав – син та Михайло - батько



**Маленький Ярослав зі своїм батьком  
Михайлом Панасовичем Стельмахом**



- Закінчив Київський педагогічний інститут іноземних мов, Вищі літературні курси в Москві, аспірантуру.
- Особливі успіхи мав письменник у вивченні іноземних мов.



- **Незважаючи на відчутні успіхи перекладача та драматурга несподівано навіть для самого себе почав писати твори для дітей.**



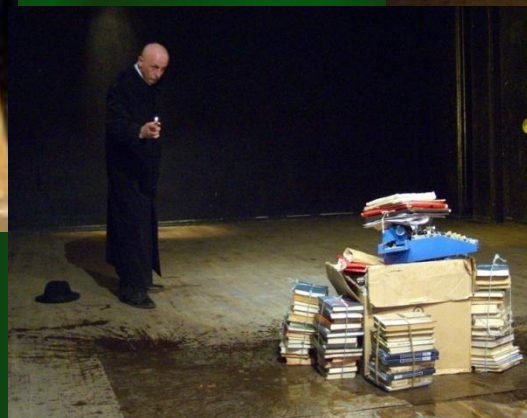
# «Шкільна драма», «Вікентій Прерозумний», «Митькозавр із Юрківки» та інші ...



# П'єси Стельмаха-молодшого



**“Том Соєр”,  
автор п'єси  
Я. Стельмах**



**“Синій автомобіль”**



**Мюзікл “Бременські музиканти” –  
переклад Я. Стельмаха**



**“Мадам Боварі”**

- П'єса «Крихітка Цахес» зроблена за мотивами всесвітньовідомої повісті Ернста-Теодора-Амадея Гофмана, але її драматургійне перетворення настільки досконале, що п'єсу зареєстровано як оригінальний авторський твір.





- Ця п'еса – на всі часи: актуальна, із захоплюючою інтригою. Перегук із сучасністю настільки багатомірний і прозорий, що в радянські часи так і не вдалося домогтися цензурного дозволу на постановку. Але згодом вона вийшла друком і наразі – на багатьох сценах театрів і не тільки українських. З глядацьким і касовим успіхом довго жила на сцені Національного театру ім. І.Франка, Київ.


Благодійний фонд Ріната Ахметова «Розвиток України»  
Івано-Франківський академічний обласний театр ляльок ім. Марійки Підгірянки  
представляють театральний проект

П'еса Ярослава Стельмаха  
за повістю Ернста Теодора Амадея Гофмана

Постановка, режисура, музичне оформлення Володимира Підцерковного  
Сценографія, ляльки, костюми, грим Каріни Чепурної  
Хореографія й постановка танців Андрія Довбуша  
Вокальна підготовка акторів Любові Литвинчук

# ЦАХЕС

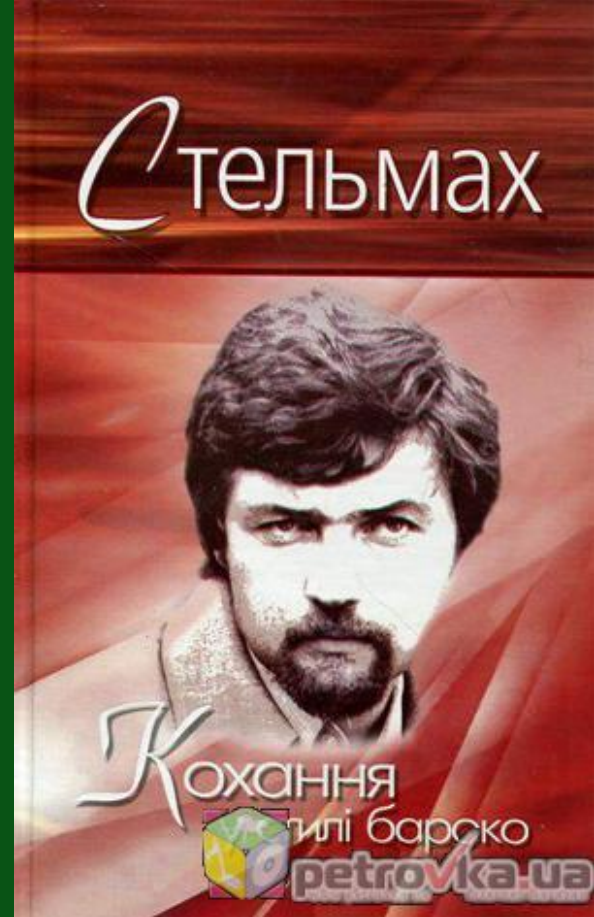
Фарс на 2 дії



Адреса театру: Івано-Франківськ, вул. Незалежності, 10-а Тел./факс (03422) 31553, тел. (0342) 750168 e-mail: theater-if@i.ua www.ifteatr.org.ua

- **Актор Олекса Вертинський привіз в Україну шість Гран-прі з репрезентативних міжнародних фестивалів за п'єсу Я. Стельмаха – монодраму «Синій автомобіль». Вона йде на сцені «Молодого театру» з постійним аншлагом.**





- Бурлескна комедія «Кохання в стилі бароко» з незмінним успіхом йде на сцені Національного театру ім. І.Франка (Київ), а також у Львівському театрі ім. М.Заньковецької та в інших театрах України, Білорусі (білоруською і російською мовами), а також у театрах Росії.

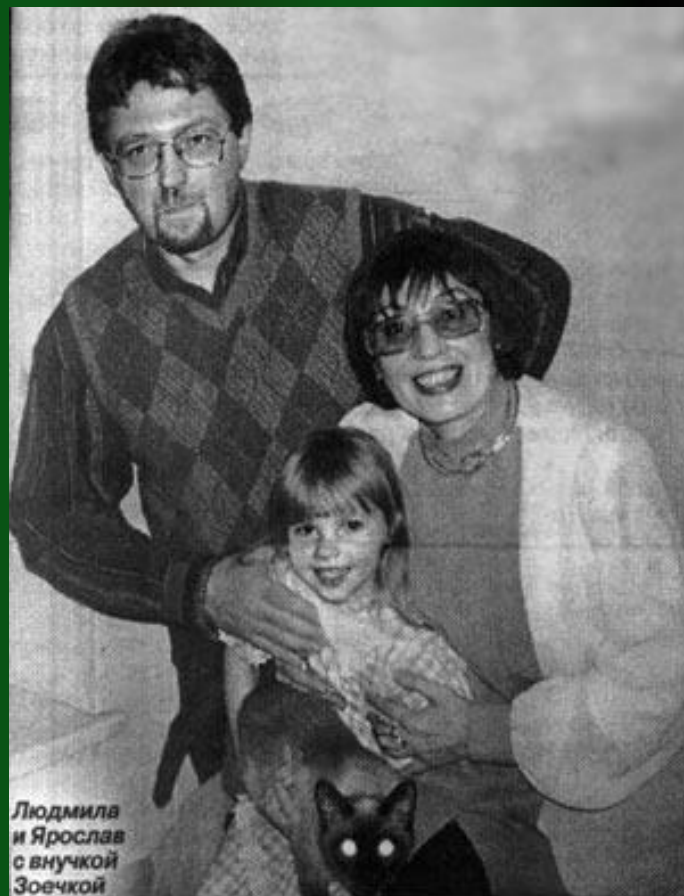
- Дуже відомі дві так звані «шкільні» п'єси Я.Стельмаха – «Драма в учительській» і «Привіт, синичко!».



# Людмила та Ярослав Стельмахи



Друзі їх називали Люся і Слава



Людмила  
и Ярослав  
с внучкой  
Зоечкой

Людмила та Ярослав зі своєю внучкою Зоєю

# Будні та свята

**30 листопада  
(в день народження  
Ярослава) у їхньому домі  
традиційно збиралось  
багато друзів...**



**Ярослав Стельмах в  
своєму домашньому  
кабінеті за роботою**

# Разом вони прожили 28 років...



- **Загинув 4 серпня 2001 року в автомобільній катастрофі.**





# Дружина Людмила свято береже пам'ять про чоловіка



# Людмила Стельмах про Ярослава



- Мій кіт за тобою скучив,  
У мене нові книжки,  
У мене нові шпалери,  
Мій кіт за тобою скучив.  
У мене нові шпалери,  
У мене нове життя,  
І тільки одна проблема:  
Мій кіт за тобою скучив.

Обкладинка мемуарів Л.Стельмах,  
присвячених Ярославу Стельмаху і багатьом  
славним людям України

# У Києві відкрили мемуарну дошку Ярославу Стельмаку



# Байкове кладовище, поряд з могилою батька

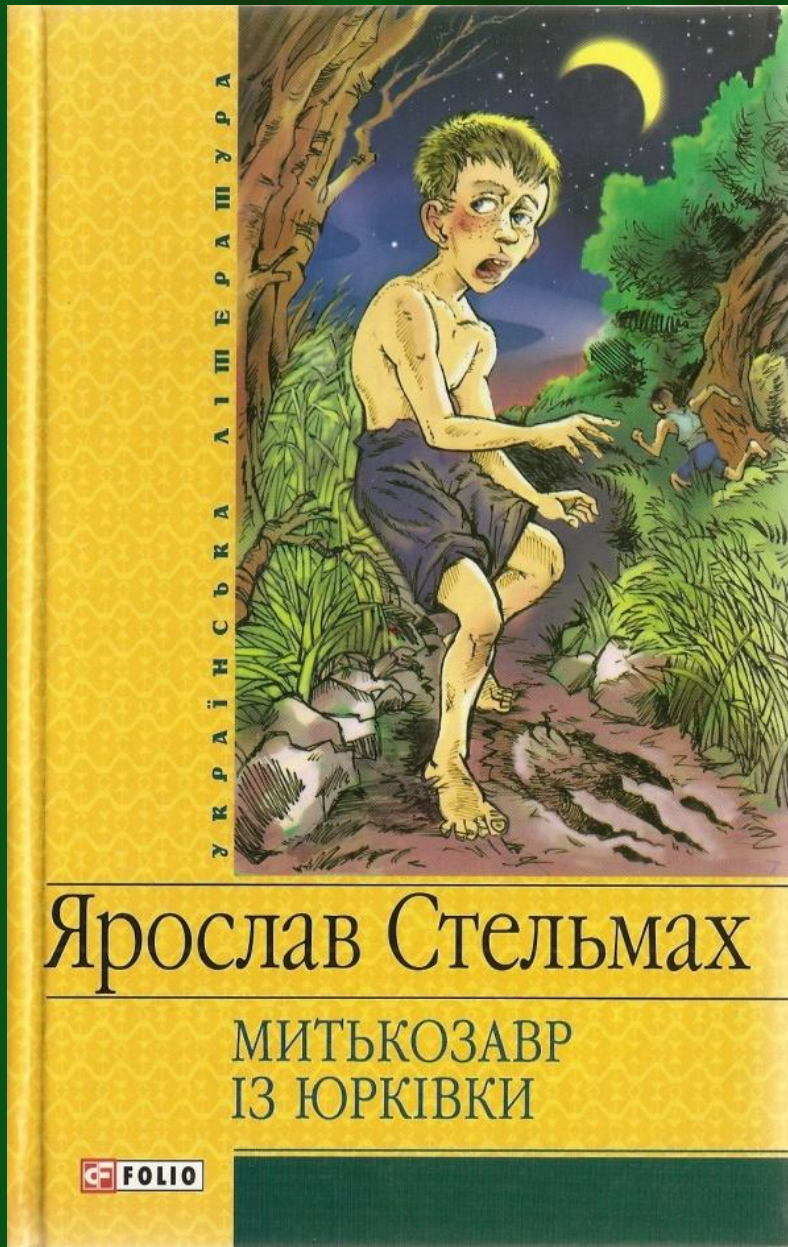


На Байковому кладовищі, на могилі відомого українського драматурга, прозаїка і перекладача було встановлено меморіальну дошку з лаконічним написом «Ярослав Стельмах — син Михайлів (30.11.1949 — 4.08.2001)». Бронзовий барельєф виконав скульптор Микола Рапай.

# Таким його пам'ятають



# «Митькозавр із Юрківки, або Химера лісового озера»»





# Словникова робота

- **Химера - (давньогрецька міфологія)-страховище з головою лева , тілом кози та зміїним хвостом.**



# Словникова робота

- **Іспит** - перевірка знань з якого-небудь предмета
- **Стос** - велика кількість однорідних предметів, в складених один на одний
- **Гербарій** - зібрання засушених рослин.
- **Канючити** - настирливо випрошувати
- **Лобуряка** - бездіяльна, ледача людина
- **Долілиць** - обличчям до землі
- **Здиміти** - зникнути безслідно







Ярослав Стельмах  
(1949 – 2001)